

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 50 (1977)

**Heft:** 9: Genève : campagne - banlieue - ville = Stadt und Land

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ausbildung in der Schweiz

# L'enseignement en Suisse

# **Handels- und Verkehrsschule Bern**

Gegründet 1907

Schwanengasse 11,  
Telefon 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel, für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamens, für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen

## für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen

## für Pflegerinnen

**Kursbeginn: 18. Oktober 1977**

## Ecole Roche

Rue de la Tour 8bis  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 22 63 52

Direction J.-P. Roche



*Une petite école*  
*Une école vivante*  
*Une grande expérience*  
**MATURITÉ FÉDÉRALE**  
**HÔTESSES**  
**SECRÉTARIAT**  
**DE DIRECTION**  
**COMMERCE**  
**LANGUES**  
(Méthode audio-visuelle)



**Landschulheim Oberried  
3123 Belp bei Bern**

Internat für Knaben von 11 bis 16 Jahren  
Sekundarschule bzw. Bezirks- oder Realschule  
Vorbereitung auf Berufslehre und Weiterstudium  
Eintritt im Frühling oder Herbst möglich  
**5-Tage-Woche – 50 Schüler – 5 Klassen**

Erziehung + Unterricht  $\rightarrow$  Bildung = Unterricht + Erziehung



# Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und andern Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audio-visuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Jahreskurs: April und September. Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen) Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball. Schwimmhalle, Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie  
Telefon 038 51 36 36  
(schweizerisch-englische Familie)  
2520 La Neuveville, 13-23, route  
de Neuchâtel

# Schulen mit guten Namen

**nehmen Sie Sicherheit mit!**



→ ELVIA

Reiseversicherungen erhalten Sie sofort und ohne Formalitäten an den Bahnschaltern und in vielen Reisebüros.

24.+25. Sept. 1977 **Fête de la**  
**Brocante**  
Antiquitätenfest und Markt  
**LE LANDERON**

am Bielersee

Markt, durchgehend  
von 8 bis 19 h.,  
bei jeder Witterung

## 150 Händler und Kunsthandwerker



Galerie E.+F. Schneider, Le Landeron:  
GUARNERA trompe-l'œil bis 25.9.77

## Empfehlenswerte Bahnhofbuffets

ALFRED  
ESCHER  
STUBE

Spezialitätenrestaurant mit Fischküche.

RESTAURANTS  
BAHNHOFBUFFET  
ZÜRICH HB

### BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH



Buffet de la  
Gare Cornavin

Les spécialités du chef

Tous les soirs: Dîner en musique

J.E. Schild



Tél. 32 43 06

Gemütlich verweilen  
Gutes Bier  
Gepflegtes Essen  
Edle Weine



Buffet SBB Visp VS

Tel. 028 62 306  
Bruno Zenklusen

# OSTSCHWEIZ



Auskünfte und Prospekte durch  
Ostschweizer Verkehrsbüro

CH-9001 St. Gallen, Telefon 071 22 62 62

**Wandern**  
in gesunder Luft

**See und  
Berge**

**HEIDEN  
ÜBER DEM BODENSEE**

**FLUMSER-  
BERG-  
BAHN**

Ein Erlebnis mit  
der Bergbahn  
bis 1400 m ü. M.  
(Kurgebiet)  
anschliessend  
Gondelbahn  
auf 2000 m ü. M.

**ab UNTERTERZEN**

am Walensee  
SBB-Station  
Route Zürich-Chur

811 m ü. M.  
Seit 100 Jahren Klimakurort  
Schönste Lage zwischen Seen und Bergen  
Schwimmbad  
Attraktiver Kursaal – Ausflugszentrum

**Neu: Kurhotel Heiden  
mit Medizinal-Hallenbad  
(33°C) und 2 Saunas**

Auskünfte und Prospekte  
durch das Verkehrsbüro, 9410 Heiden  
Tel. 071 91 10 96



**Schwellbrunn** im Appenzellerland

Erholende und preisgünstige  
Ferien für Juniors und Senioren

Herrliches Wander- und Erholungsgebiet, markierte Spazier- und Wanderwege mit Ruhebänkli. Herrliche Aussicht über das Appenzeller Hügelland bis zum Alpstein und Bodensee. Nebelfreie, sonnige Lage. 10 Autominuten vom Sportzentrum Herisau entfernt. Gut geführte Gasthäuser, Hotels und Pensionen, günstige Ferienwohnungen.

**Auskunft:** Verkehrsbüro 9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 51 13 75



**St. Gallen**

Malerische Altstadt, weltberühmte  
Sehenswürdigkeiten. Einladende  
Einkaufsstrassen, Stickereien,  
Spezialitäten der St. Galler Konditor-  
und Metzgerzunft. Gepflegte Hotels,  
Restaurants und Cafés.  
Unterhaltung, Sport.

Auskunft und Prospekte:  
Verkehrsbüro, Bahnhofplatz 1 a,  
9001 St. Gallen, Telefon  
071 22 62 62, Telex 77425

# Arbon

## Bodensee

Das Ferien- und  
Ausflugsziel am Obersee

5 km Quai und

Strandweganlagen

Strand- und

Schwimmbad

Camping

Modernster Hafen

mit vielen Gästeländern

Wassersport-Schule:

Segeln – Surfen –

Wasserski

Ein Besuch wird Sie begeistern

Auskunft:  
Verkehrsbüro 9320 Arbon  
Tel. 071 46 65 77



# TICINO

Winter in

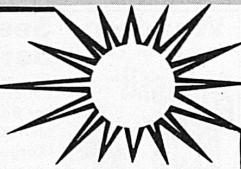
## LUGANO

Die neuartige Wochenpauschale ab Fr. 140.– inkl. freier Fahrten und vieler anderer Zusatzleistungen.

Übrigens

in Lugano ist es im Winter besonders sonnig, mild und preisgünstig.

Auskünfte und Buchungen: Verkehrsverein, 6901 Lugano, Tel. 091 7 56 66, ab 17. Nov. 091 2 14 66

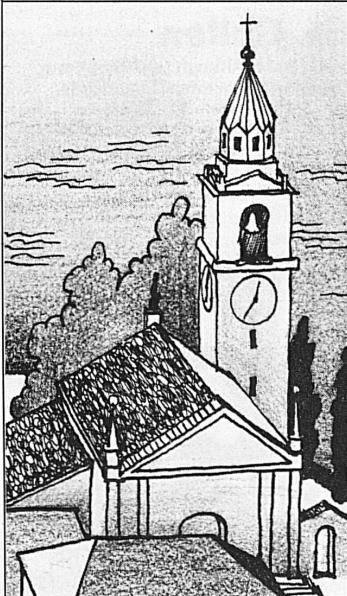


## ASCONA

stellt sich vor

Prospekte und Auskünfte erhalten Sie beim Verkehrsbüro Ascona, Telefon 093 35 55 44, Telex 79079

preiswerte Pauschalferien in der Vor- und Nachsaison: Tennis, Segeln, Reiten, Zeichnen, Wandern, Golf. Neuangelegte, schöne Spazierwege. Golfplatz mit 18 Holes, das ganze Jahr geöffnet. Lido und Freibad. Kunsteisbahn, Curling während der Wintermonate. Hallenbad. Internationale Musikwochen August bis Oktober 1977



### Malcantone

Beste Verbindungen per Autobus, Schiff, Lokalbahn nach Lugano. Im Malcantone finden Sie Luganos 18-Holes-Golf, Tennisplätze, Reitschule, Wasserski, Bootsvermietung, Fischerei usw. Erstklassige Hotels mit Swimming-pools, Pensionen, Ferienwohnungen, Campingplätze, Flugplatz Agno. Sessellift Monte Lema.

Auskunft: Büro ETM, 6987 Caslano, Tel. 091 71 2986

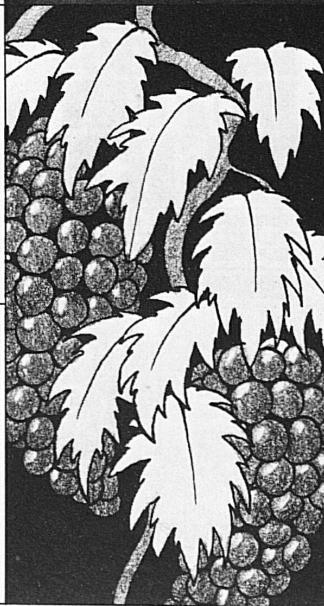


### Die Täler um Lugano

Vedeggio, Capriasca und Valcolla

Ferienorte. Lohnende Spaziergänge durch unversehrt Tessiner Landschaft. Berg- und Angelsport, Reitschulen, Camping und Badegelegenheiten. Sehen in den romantischen Naturschutzzonen: Agnuzzo – Origlio – Muzzano. Hotels jeder Klasse, Ferienwohnungen, Bungalows.

Auskunft: Amtlicher Verkehrsverein 6807 Taverne, Tel. 091 93 24 66 oder 6950 Tesserete, Tel. 091 91 18 88



### GAMBAROGNO am Lago Maggiore

Bietet Ihnen herrliche Ausflüge und Spaziergänge in einer malerischen und ruhigen Landschaft mit charakteristischen Tessiner Dörfern. Für Fotofreunde interessante Motive. Zum fröhlichen Zusammensein laden typische Grotti ein, und für die Gaumenfreuden sorgen verschiedene Restaurants, wo Sie vom einfachen Tessiner Teller bis zum kulinarisch raffinierten Menu und Tessiner Spezialitäten gar vieles auf der Speisekarte finden. Für Ihre Ferien stehen Ihnen Pensionen und Hotels jeder Kategorie zum wohlfühligen Verweilen zur Verfügung.

Auskunft: Verkehrsbüro, 6574 Vira, Tel. 093 61 18 66

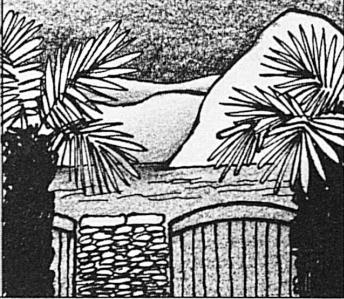


**TENERO  
E VALLE  
VER-  
ZASCA**

lädt Sie ein auf seine internationales Campingplätze und in seine gutgeführten Hotels.  
Das Verzasca bietet Ihnen Entspannung in einer unberührten Naturlandschaft.

Auskünfte: Ente turistico di Tenero e Val Verzasca 6598 Tenero (Tessin) Tel. 093 67 16 61

# TESSIN

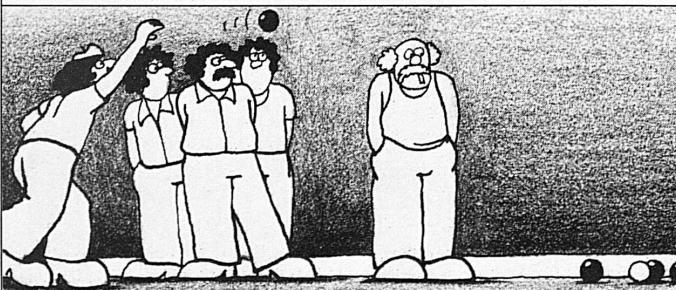


## LOCARNO für Ihre Herbstferien

Bietet dem Naturfreund besonders im Herbst und Spätherbst eine Fülle von Eindrücken. Schöne Spazierwege, zahlreiche Ausflugsmöglichkeiten mit Schiff, Berg- und Luftseilbahnen und Postautos. Alle Sportmöglichkeiten.

24./25. September: *Traubefest auf Locarno-Monti*  
9. Oktober: *Kastanienfest*

Verlangen Sie den Prospekt Locarno mit Hotelliste und den Spezialprospekt Hobby-Ferien beim Verkehrsbüro Locarno, 6600 Locarno, Telefon 093 31 86 33



## Hotel Federal Lugano



Familienhotel in ruhiger Lage, 3 Min. vom Zentrum, neu renoviert, Zimmer mit Bad/WC oder Dusche/WC, Balkon, Radio, Telefon, angenehme Atmosphäre.

**Bes. M. Maspoli**  
Dir. Fam. Galliker  
Tel. 091 20551



## Brissago und Ronco sopra Ascona

vor dem Sonnenspiegel des Lago Maggiore, im Windschutz der Alpen der rechte Ruhepunkt für Erholungsuchende. Mit allem gastlichen Komfort, Strandbad, Wassersport, noch ein Stück Natur von echter Tessin-Art, mit den berühmten Inseln und herrlichster Umgebung der Ausgangspunkt für Wanderungen und Entdekkungsfahrten.

**Auskunft durch: ETL, 6614 Brissago 1**



## Leventina

Sommer- und Winterferien

Ente turistico di Leventina  
Faido Tel. 094 38 16 16  
Airolo Tel. 094 88 15 33



## Herbstferien?

Zahlreiche Spaziermöglichkeiten auf verkehrs- und lärmfreien Wegen in der Südschweiz bieten Möglichkeiten zu eigenen Entdeckungen! Verlangen Sie mit einer einfachen Postkarte den Prospekt «Miniferien + Maxiferien im Tessin», der Ihnen verrät, wie man 48 frohe Tessin-Tage gestalten kann!

*Arrivederci nel Ticino!*  
**ETT 6501 Bellinzona**

